



IL LINGUAGGIO DEL  
**CIELO**

*MANIFESTO ARTISTICO*

# SABAOTH VISUAL ART

**SABAOTHVISUALART** è la nascita di un nuovo movimento artistico, che ha come scopo comune mostrare ciò che non si vede. Ho la certezza che sia l'unica avanguardia artistica del nostro tempo. L'obbiettivo, la metodologia e il muoversi all'interno del mercato, fa di questo movimento un'avanguardia a tutti gli effetti. Così, come è avvenuto per le avanguardie storiche, anche questo gruppo fonda le sue radici in una forte ricerca e in un'azione di rottura nel sistema dell'arte contemporanea e di conseguenza nella vita sociale. Mostrare ciò che non si vede è la scelta di riportare l'arte al suo scopo primario. Cosa c'è d'artistico nel riprodurre ciò che possiamo vedere?

La sfida per questi artisti è riuscire a mostrare ciò che ad occhi aperti non riusciremmo mai a scorgere. Fare luce su ciò che ci circonda, ci abita e verso il quale stiamo andando. Un'arte da guardare ad occhi chiusi. Un'arte che non cerca consensi ma dà le risposte. Un'arte primaria. I temi emergono con grande forza e potenza, senza filtri e manierismi: nessuna trasgressione, solo l'arresa di chi ha la necessità vitale di gridare prima di morire ed entrare nella vita vera. Avanguardia artistica, che come le precedenti, si forma in un periodo storico preciso, dove la società si sta preparando, sta vivendo un cambiamento radicale.

**OPENARTHOUSE** ha iniziato a sognare anni fa un tale movimento artistico, oggi lo intravede e per questo si aspetta, con ferma certezza, di vederlo decollare come un nuovo rinascimento partito dall'Italia. Open Art House ha il ruolo di dare spazio a quest'avanguardia per poterla sostenere concretamente, offrendo un ambiente confortevole, di sperimentazione, di confronto, di crescita, di finanziamento, di promozione sino all'avviamento commerciale per agevolare l'ingresso in altri circuiti. Lo fa lontano dai metodi cosiddetti istituzionali, ma in accordo con la visione del movimento.

**Monica Cremaschi**  
Fondatrice dell'OAH

**SABAOTHVISUALART** is the birth of a new artistic movement that aims to show what is not seen. I am certain that it is the only avant-garde art of our time. The purpose, the method and the placement the market, are the features that make it a real innovation. As well as the historical avant-gardes, even our group was founded by a strong research and a separation from contemporary art and social conventions. It shows what you can not see; it's the choice to bring art back to its original purpose. What's artistic in reproducing what we can see?

The challenge, for these artists, is being able to show what open eyes will never see. Shed light on what surrounds us, what we live and where we are going to. For watching it with close eyes. It doesn't seek consensus but gives answers. A primary art.

The themes emerge with great strength and power, without any filters and mannerisms: no false transgression, only the vital need to access to true life before dying. Avant-garde art, like its predecessors, is born in a specific historical period, in which, our society begins to live a radical change.

**OPENARTHOUSE** began to dream of this artistic movement years ago; now we are beginning to see take shape and we firmly believe that this renaissance will take off from Italy. The Open Art House's role is to give space and practical support to this avant-garde movement, offering a suitable environment to experiment, debate and develop. It also financially supports and promotes artwork to facilitate its entrance into other circuits. OAH operates in line with the vision of the movement, staying clear of so called institutionalised methods.

**Monica Cremaschi**  
OAH Founder

## QUALCOSA CHE RIGUARDA LA STORIA

---

Nella storia della cristanità il linguaggio artistico è stato frequentemente privato per secoli, del suo pieno potenziale espressivo al servizio della fede e delle scritture, per due principali motivi. In primo luogo perché l'arte era utilizzata dalla chiesa ufficiale come fonte sostitutiva al testo biblico, dal momento che la gran parte del popolo era senza istruzione, non sapendo nè leggere, nè scrivere, i dipinti e le sculture, che rappresentavano gli eventi biblici e spesso quelli non biblici, divennero i vangeli della gente comune. In secondo luogo gli artisti a cui venivano commissionati i progetti artistici non erano solitamente credenti nati di nuovo, ma maestri di qualche tecnica pittorica o scultorea. La vocazione di questi maestri scaturiva principalmente dal talento artistico e non da una visione spirituale. Nella cultura religiosa italiana ed europea **la figura di Dio viene vissuta da molti come quella di un dio irascibile e incoerente, agitato dalle stesse passioni degli uomini e dalla loro giustizia annacquata**; lo stesso avviene per la persona di Gesù, rappresentato come **un lattante subordinato alla madre o come un uomo senza vita, appeso alla croce**. A suscitare e contribuire alla diffusione di questo immaginario collettivo, penetrato nel nostro tessuto culturale e sociale, è stata proprio l'arte, attraverso raffigurazioni discutibili e antibibliche, che hanno umanizzato e talvolta ridicolizzato il divino. Per questo motivo **l'urgenza del movimento artistico Sabaoth è di restituire alle nazioni la verità** di ciò che la parola di Dio dice riguardo a se stesso e di portare lo sradicamento di dottrine vecchie, spiritualmente ingannevoli, **attraverso lo stesso linguaggio che in passato ha danneggiato il vangelo**.

**VALERIA FONDI**

Leader del Mov. SABAOTH VISUAL ART

## SOMETHING THAT CONCERNS ABOUT HISTORY

---

*For centuries in christian history, the artistic language was frequently deprived of its full expressive potential in the service of faith and scriptures; this happened for two main reasons. First, cause art was used by the official church as a substitutive source to the biblical text, since most of the people was illiterate: paintings and sculptures, representing biblical events, and often non-biblical ones, became the gospels of the ordinary people. Second, artists who were commissioned art projects, were usually not born-again believers, but masters of some pictorial and sculptorial technique. The vocation of these masters stemmed mainly from the artistic talent and not from a spiritual vision. **In the Italian and European religious culture, the figure of God is experienced by many as an irascible and incoherent god, agitated by the same passions of men and their watered down justice. The same happens to Jesus, who is represented as an infant subjected to the mother or as a dead man, hanging on the cross.** To stimulate and contribute to the spread of this collective imagination, penetrated in our cultural and social fabric, was just art, through questionable and unbiblical representations that humanized and, sometimes, ridiculed the divine. For this reason, **the urgency of the artistic Sabaoth movement is to give back to the nations the truth** of what God's word says about himself and to bring the uprooting of old doctrines, spiritually deceptive, **through the same language that in the past has damaged the gospel.***

**VALERIA FONDI**

Leader of the Mov. SABAOTH VISUAL ART

# IN THE PRESENCE OF GOD

ARTISTI IN MOSTRA | EXHIBITING ARTISTS

Liya Abbiati, Armina Barosi, Sarastella Corigliano, Dayana Fergemberger,  
Mariana Freire, Valeria Fondi, Grace Ivo, Cinzia Marmifero

É l'ultima mostra collettiva di **SABAOTHVISUALART** con la quale gli artisti del gruppo pubblicano il **MANIFESTO** di questo movimento spirituale, che si muove nel campo dell'arte contemporanea. Il gruppo nasce nel 2011 con la collettiva d'esordio Taumatart, inaugurata presso casa Balli a Locarno e s'inserisce nei tre anni consecutivi, con sede stabile al Sabaoth Theatre, come evento artistico del Fuorisalone, durante la settimana del Mobile di Milano, in Aprile. Il tema della mostra prende spunto dalla seconda lettera di Paolo ai Corinzi in cui l'autore insegna che contemplando a viso scoperto la gloria di Dio, noi siamo trasformati dall'azione del suo Spirito. In ogni opera presentata, gli artisti traducono la propria esperienza di trasformazione, nel segreto della loro intimità con Cristo.

*Is the last exhibition of **SABAOTHVISUALART**, with which the artists publish their **MANIFESTO** of this spiritual movement that moves in the field of contemporary art. The group was founded in 2011 with the collective debut Taumatart at the house Balli in Locarno. During the following three years, it permanently settled at the Sabaoth Theatre as artistic event during the Mobile week in Milan in April. The theme of the show is inspired by the second letter of Paul to the Corinthians: he reveals to us that we are transformed by the Holy Spirit when with we truthfully contemplate God. In each work, the artists translate their experience of transformation into the secrecy of their intimacy with Christ.*

## LA NASCITA DEL MANIFESTO

---

Ho sentito l'esigenza di stendere il manifesto artistico del nostro movimento per due principali motivi. Il primo perché nei manifesti artistici del passato o recenti, in cui c'è un'esplicita connessione con Dio, l'approccio al divino ha spesso un carattere filosofico o psichico e in alcuni casi mistico, ma in nessuno che io conosca, **c'è un chiaro e diretto riferimento al testo biblico o la visione di tradurre i principi spirituali della parola di Dio in un linguaggio artistico**, allo scopo di testimoniare Cristo e il proprio rapporto personale con Lui, da parte degli artisti.

In secondo luogo perché nei manifesti c'è una forte componente dichiarativa, su quello che la corrente artistica in questione farà e diventerà e che, in alcuni casi, coinvolge la nazione in cui nasce. Per questo motivo ho deciso di stendere i punti di questo manifesto, in cui è espressa la visione spirituale di questo movimento, **fondata sui principi della parola di Dio e che è una dichiarazione di fede su Milano e sull'Italia**, perché sia una voce, un grido che parte da questa nazione per toccare i dormienti, perché i loro occhi si aprano alla verità della realtà spirituale che li circonda.

Tutti gli esponenti del movimento si ispirano a questo manifesto e insieme alla pubblicazione del credo collettivo, ogni artista presenta il suo articolo personale, attraverso cui esprime liberamente il proprio lascito, che contribuisce allo sviluppo e all'importanza di questo documento.

**VALERIA FONDI**  
Leader del Mov. SABAOTH VISUAL ART

## THE BIRTH OF THE MANIFEST

---

*I felt the need to spread the artistic manifesto of our movement for two main reasons. First cause in the past or recent artistic manifestos, in which there is an explicit connection with God, the approach to the divine has often philosophical or psychological and sometimes mystical character but in none of my knowledge, **there is a clear and direct reference to the biblical text or the desire to translate the spiritual principles of the Word of God in an artistic language**, in order to witness Christ and his personal relationship with Him, by the artists.*

*Second, because in the manifestos there is a strong declarative component of what the artistic current will do and will become and that, sometimes, involves the nation where the movement was born.*

*For this reason I decided to draw up the points of this manifesto in which the spiritual vision of this movement is expressed and which is **founded on the principles of God's word and it is a statement of faith on Milan and Italy**, cause it is a voice, a shout that starts from this nation to touch the sleepers, so that their eyes may be opened to the truth of spiritual reality that surrounds them.*

*All members of the movement are inspired by this manifesto and along with the publication of the collective creed, each artist presents his personal item, through which freely expresses his own bequest, which contributes to the development and the importance of this document.*

**VALERIA FONDI**  
Leader of the Mov. SABAOTH VISUAL ART

IL LINGUAGGIO DEL  
**CIELO**  
MANIFESTO ARTISTICO

# IL LINGUAGGIO DEL CIELO

MANIFESTO ARTISTICO

## 0 LA NASCITA DEL MOVIMENTO

L'elemento scatenante da cui nasce questo movimento è un incontro che ha cambiato per sempre il nostro essere. Il rapporto con Gesù Cristo è per noi qualcosa di difficile da esprimere, da contenere solo con le parole. Tutto è iniziato da un grido sincero, quello di tradurre una relazione che si consuma nello spirito, in un linguaggio che si avvicinasse il più possibile all'esperienza totalizzante di toccare la Vita.

Questa è l'essenza di questo movimento. Contemporaneo, tremante, non classificabile, puro, consacrato, fatto di cose che non sono, contrito, in silenzio, in ascolto, incontaminato, prostrato, folle. Innamorato.

## THE BIRTH OF THE MOVEMENT

*The key element that sparked the birth of this movement was an encounter that has changed the core of our being forever. It is difficult to put into mere words our relationship with Jesus Christ. It all began with a whole-hearted yearning to translate a relationship lived in the spiritual realm, into a language that gets as close as possible to summing up the experience of touching Life. Herein lies the essence of this movement: contemporary, earth shattering, unclassifiable, pure, consecrated, made of things not yet created, contrite, in silence, listening, pristine, bowed down, crazy. In love.*

## 1 IRROMPERE COL LINGUAGGIO DEL CIELO!

La nostra visione è quella di dare vita ad un movimento artistico in grado di trasferire il linguaggio spirituale in quello contemporaneo. Crediamo che il linguaggio visivo cooperi alla trasformazione culturale di un popolo e che possa essere usato, avendo come fondamento la parola di Dio, per far conoscere i segreti di un Regno invisibile e condurre chi guarda dalla dimensione naturale delle cose evidenti, a quella spirituale delle cose nascoste.

## BREAK OUT WITH THE LANGUAGE OF HEAVEN!

*Our vision is to give life to an artistic movement capable of conveying a spiritual language to a contemporary one. We believe that visual language contributes to the cultural transformation of people as well as revealing secrets of an invisible Kingdom, leading the viewer from a natural tangible dimension, to a spiritual one made up of the hidden.*

2

## LA PAROLA A CUI SI ISPIRA IL MOVIMENTO

Quel che era dal principio, quel che abbiamo udito, quel che abbiamo visto con i nostri occhi, quel che abbiamo contemplato e che le nostre mani hanno toccato della parola della vita (poiché la vita è stata manifestata e noi l'abbiamo vista e ne rendiamo testimonianza, e vi annunciamo la vita eterna che era presso il Padre e che ci fu manifestata), quel che abbiamo visto e udito, noi lo annunciamo anche a voi, perché voi pure siate in comunione con noi; e la nostra comunione è con il Padre e con il Figlio suo, Gesù Cristo.

1 GIOVANNI 1:1-3

## THE WORD THAT INSPIRES THE MOVEMENT

*That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked at and our hands have touched—this we proclaim concerning the Word of life. The life appeared; we have seen it and testify to it, and we proclaim to you the eternal life, which was with the Father and has appeared to us. We proclaim to you what we have seen and heard, so that you also may have fellowship with us. And our fellowship is with the Father and with his Son, Jesus Christ.*

1 JOHN 1:1-3

## 3 VANO È IL DILETTO DELL'ARTE CHE NON PREPARA IL POPOLO ALL' AVVENIRE.

Questa - confessione artistica - che trae spunto dall'iscrizione del teatro Massimo di Palermo, incarna pienamente lo spirito che sta dietro al nostro concetto di arte. Il linguaggio visivo è per noi un veicolo di condivisione di un'esperienza di fede, che mira ad ampliare la conoscenza del Regno, dentro e fuori il corpo di Cristo, a sviscerare il tema della vita e della morte, a rivelare tesori nascosti nelle scritture e a scuotere le coscienze dal torpore della religiosità e del relativismo.

## IT IS USELESS TO DELIGHT IN ART IF IT DOESN'T PREPARE PEOPLE FOR THE FUTURE.

*This - artistic confession - is inspired by the engraving on the Massimo Theater of Palermo and fully embodies the spirit behind our concept of art. We believe that visual language is a means to share an experience of faith which aims to expand knowledge of the Kingdom, in and out of the body of Christ. Moreover, it aims to fully explore themes of life and death and reveal hidden treasures in the Scriptures to awaken minds from the slumber of religiosity and relativism.*

# IL LINGUAGGIO DEL CIELO

MANIFESTO ARTISTICO

4

## L'ARTE A CUI ASPIRIAMO È PROFEZIA!

La testimonianza di Gesù è lo spirito di profezia.

### APOCALISSE 19:10

Crediamo che la verità sia una realtà spirituale, perché Dio è Spirito. Rappresentare visivamente Dio non è possibile e Dio stesso nella sua parola ci ammonisce di non rappresentare Lui, né qualsiasi altra cosa possa diventare oggetto di culto e adorazione. Ciò che ci interessa è tradurre la nostra esperienza di fede, testimoniare la trasformazione che avviene nel segreto della nostra relazione con Cristo, in un linguaggio contemporaneo.

## THE ART WE ASPIRE TO IS PROPHECY!

*The testimony of Jesus is the spirit of prophecy.*

### REVELATION 19:10

*It is not possible to visually represent God and He himself warns us from representing him or anything that could become an object of idolatry or worship. We want to translate our experience of faith and in doing so witness the transformation that takes place through our personal relationship with Christ, in a contemporary language.*

5

## NON DARE NIENTE PER SCONTATO!

Crediamo che attingere da Dio stesso per esprimere artisticamente la sua Parola è un aspetto fondamentale, che chi desidera operare con l'arte non può ignorare. Dio è Spirito e chi opera per conto suo, si esprime con un linguaggio suscitato dallo Spirito. **Or noi abbiamo ricevuto non lo spirito del mondo, ma lo Spirito che viene da Dio, affinché conosciamo le cose che ci sono state donate da Dio; e noi ne parliamo non con parole insegnate dalla sapienza umana, ma insegnate dallo Spirito, adattando parole spirituali a cose spirituali.**

### 1CORINZI 2: 12-14

## DO NOT TAKE ANYTHING FOR GRANTED!

*For those wanting to create art, we believe the key is to seek inspiration from God. God is spirit and those who work on His behalf communicate in a spiritual language, inspired by the Spirit. Now we have received not the spirit of the world but the Spirit who is from God, that we might know the things that are freely given by God, and we speak, not in words taught by human wisdom but taught by the Spirit, spiritual words in spiritual things.*

### 1 CORINTHIANS 2: 12-14

6

## BIBLE CODE

Il contenuto di ogni opera e progetto artistico da noi prodotto è fondato sui principi della parola di Dio. L'opera di ogni artista è accompagnata, insieme al titolo, da un BIBLE CODE, che è il riferimento biblico del principio spirituale da cui è stato tratto il nostro lavoro. Il nostro obiettivo è di creare opere ispirate dallo Spirito Santo, che abbiano un'azione attiva nella vita di chi osserva e in maniera particolare in quella di coloro che stanno cercando Dio.

## BIBLE CODE

*The content of the artworks and artistic projects we produce, is founded on the principles found in God's word. The work of each artist is accompanied with its title, by a BIBLE CODE, the biblical reference of the spiritual principle from which our work originates. Our aim is to create artworks inspired by the Holy Spirit, that can actively affect the lives of those who observe them, especially those seeking God.*

7

Crediamo che un'opera d'arte possa essere veicolo di edificazione, rivelazione, di cambiamento, di stupore. Spesso chi è estraneo al Regno di Dio non riesce a riconoscere nella persona di Gesù la fonte della vita e della purezza, o la meraviglia, lo stupore del fanciullo o la gioia che toglie il fiato, perchè adotta nei Suoi confronti il filtro istituito dalla religione. L'arte è un linguaggio che si presta efficacemente a restituire alla personalità di Dio le caratteristiche che la religiosità ha periodicamente distrutto nel corso dei secoli: **l'intimità, lo stupore e la meraviglia.**

*We believe a work of art is able to edify, reveal, change and surprise. More often than not people who are strangers to the Kingdom of God are not able to recognize Jesus as the source of life, of purity, of awe, of a childlike wonder, of breathtaking joy simply because they see Him through a filter instituted by religion. Art is the perfect way to effectively re-instate values inherent to God's personality **intimacy, awe and wonder**, which have been periodically destroyed by religiosity across the ages.*

# IL LINGUAGGIO DEL CIELO

MANIFESTO ARTISTICO

8

Consideriamo l'arte contemporanea una meravigliosa opportunità di testimoniare Cristo in tutta la libertà e la follia espressiva che caratterizza questo linguaggio, la cui sfida costante è quella di riscrivere il concetto di arte stessa e di allargare e ridefinire la conoscenza umana. Vogliamo **purificare** questo bacino fertile da ogni intellettualismo, dalle catene dell'io cerebrale sigillato al pensiero di Dio; dalla vanità e l'egocentrismo di cui è tracotante l'animo artistico ed essere con lo spirito in costante ricerca dell'acqua della vita (di cui nessuno ne ha mai dichiarato il possesso al di fuori di Gesù Cristo), come l'infante che inizia a tremare se, solo per pochi istanti, allontana la sua bocca dal nutrimento vitale del latte materno.

*We believe contemporary art offers a wonderful opportunity to bear witness to Christ with a freedom and expressive abandonment inherent to this form. The constant challenge is to re-write the concept of art itself, to widen and redefine human knowledge. We want to **purify** this fertile ground from all intellectual concepts, from the binding chains of the ego closed off to the idea of God; from vanity and self-centredness which weigh on the creative soul and to be with the Spirit constantly searching for the water of life (which no-one has declared having apart from Jesus Christ), just as a small child begins to tremble momentarily, if he moves his mouth away from the breast, the vital source of his nourishment.*

9

Crediamo che **Cristo sia pura avanguardia**, nel libro dell'Apocalisse è scritto che Lui è l'alfa e l'omega, il primo e l'ultimo. Crediamo nell'innovazione e nella ricerca espressiva per essere il più possibile attuali nel trasferimento di principi spirituali, in un linguaggio contemporaneo e all'avanguardia!

*We believe that **Christ is pure avant-garde**. In the book of Revelation He is referred to as the Alpha and the Omega, the first and the last. We believe in innovation and a constant expressive search of seeking a current language to convey spiritual principles.*

10

La nostra ricerca è rivolta alle cose mai viste e mai udite per lo sviluppo di progetti artistici che impattino l'immaginario collettivo di un popolo, di una nazione. Il nostro sforzo è di non accontentarci di rimanere in superficie, di non scadere nel banale e di evitare concetti già visti o abusati.

Cerchiamo con fede di andare a prendere qualcosa di nuovo, sigillato, che possa stupire e trasferire a chi guarda la straordinarietà dei contenuti e delle soluzioni espressive, per rilasciare un pezzo unico e autentico della nostra **comunione con Cristo**. **Le cose che occhio non ha visto e che orecchio non ha udito e che non sono salite nel cuore dell'uomo sono quelle che Dio ha preparato per coloro che lo amano. A noi Dio le ha rivelate per mezzo del suo Spirito, perchè lo Spirito scruta ogni cosa, anche le profondità di Dio.**

**1CORINZI 2:9-10**

*Our research is directed to the unseen and the unheard, to the development of artistic projects that strongly influence a people and nation's collective imagination. Our challenge is to go beyond the surface and trivial, to stay clear of the banal, and to avoid the all too many abused and overly seen concepts. We seek, with faith, to seize something new, sealed, with the capacity to amaze and startle the viewer. To transfer the extraordinary content and expressive artistic solutions so as to release a unique and authentic piece of our experience in **communion with Christ**.*

*The things that no eye has seen and no ear has heard, and neither have entered into the heart of man the things which God has prepared for those who love him. God has revealed to us through his Spirit, because the Spirit searches everything, even the depths of God.*

**1CORINTHIANS 2: 9-10**

11

# MILANO

Noi preghiamo perché tu non sia più agitata da venti estranei, in una corsa pazzo verso il nulla. Il tuo muoverti sarà determinato e nutrito da una **visione spirituale**. Il profumo della tua intimità col tuo Creatore si espanderà ovunque e sarà ricercata, nelle tue piazze e tra le tue strade, la fede dei padri e delle madri, che avranno reso grande il tuo nome.

## **MILAN**

*We pray that you will no longer be agitated by unknown winds, in a mad rush to nowhere. Your moving forward will be determined and nourished by a **spiritual vision**. The fragrance of your intimacy with your Creator, will spread everywhere and the faith of fathers and mothers, who once made your name great, will be searched for among your squares and streets.*

12

# ITALIA

Noi dichiariamo che tu sei il gigante che sta per risvegliarsi, che non sei l'ultima e che non sei stata dimenticata. Alzati in piena notte a cercare il tuo primo amore, per cui un tempo tu desti il tuo sangue. **Tu sei una sposa che ha aspettato in silenzio il ritorno del suo amato e adesso il tuo tempo ha iniziato a sbocciare**. Tu sei la terra di questo nuovo fermento, che rilascia nel mondo questo movimento pionieristico, fatto di figli affamati di cielo, che con ogni sforzo lottano per lasciare un segno eterno della tua visitazione.

## **ITALY**

*we declare that you are the giant that is about to awaken. You are not the last and you have not been forgotten. Get up in the night to search for your first love, the one you once gave your blood for. **You are a bride who has waited for the return of her beloved in silence and now your time has come to blossom**. You are the land of this new rising, which releases this pioneering movement in the world, made up of sons and daughters who are hungry for heaven; they fight relentlessly to leave an everlasting sign of your visitation.*